

Parmi ces 68 mots il faut signaler particulièrement كالا، تام، توخو، توياء، توواق qui ne sont pas en usage parmi les Sartes de l'ouest du Pamir, mais sont ordinairement employés dans le Turkestan oriental;

2° Mots turcs non employés dans le dialecte du Turkestan oriental ou détournés de leur sens :

Eau-de-vie	سورمه	sourma	mot usité dans le Turkestan avant que l'islamisme ait supprimé la fabrication de l'eau-de-vie.
Main	ال	el	vieux mot djagatay remplacé en Kachgarie par قول kol.
Pain	ايماك	émek	vieille forme djagatay pour ييماك yémek, manger, nourriture. (Kachgarie : نان, nân, persan.)
Viande	ايت	et	vieux turc, djagatay et kazak. (Kachgarie : گوش, goch, persan.)
Père	ابا	aba	djagatay = onclepa ternel,
Mère	ايچا	itcha	encore usité, mais rarement, dans le Turkestan sous le forme اچا atcha. En Kyrghys <i>chéché</i> , ششه pour اكا aka, même senz.
Frère aîné	كাকা	kaka	des Turcs qui sont avec moi me disent que ce mot est turc; mais il ne m'est pas connu.
Sœur aînée	ازه	âzé	a le sens de mère en Turkestan.
Femme	انا	ana	
Beaucoup	كوارا	kouara	forme corrompue pour كوبراق kouprak, comparatif de كوپ beaucoup (Turkestan).